

Универсальная и рациональная
грамматика Пор-Рояля



Общие положения:

- ★ первое издание произошло в Париже в 1660 г.;
- ★ авторы: Антуан Арно и Клод Лансло;
- ★ основа: анализ языка с позиций „разума“, его возможностей и основных „операций“ (отсюда определение грамматики как „рациональной“);
- ★ грамматика Пор-Рояля положила начало традиции „грамматической науки“ в Европе 18 - начале 19 века.

GRAMMAIRE GENERALE ET RAISONNEE. CONTENANT

Les fondemens de l'art de parler; expliquez d'une maniere claire & naturelle.

Les raisons de ce qui est commun à toutes les langues, & des principales differences qui s'y rencontrent.

Et plusieurs remarques nouvelles sur la Langue Française.

Seconde Edition revue & augmentée de nouveau.



A PARIS.
Chez PIERRE LE PETIT, Imprimeur &
Libraire ordinaire du Roy, rue S. Jacques
à la Croix d'Or.
M, DC. LXIV.
Avec Privilège de sa Majesté.

*ГРАММАТИКА
общая и рациональная,
содержащая основы искусства речи,
изложенные ясным
и естественным образом,
толкование общего в языках
и главные различия между ними,
а также—многочисленные новые
замечания о французском языке*

*написанная Антуаном АРНО
и Клодом ЛАНСЛО*

С приложением заметок Ш. Дюкло



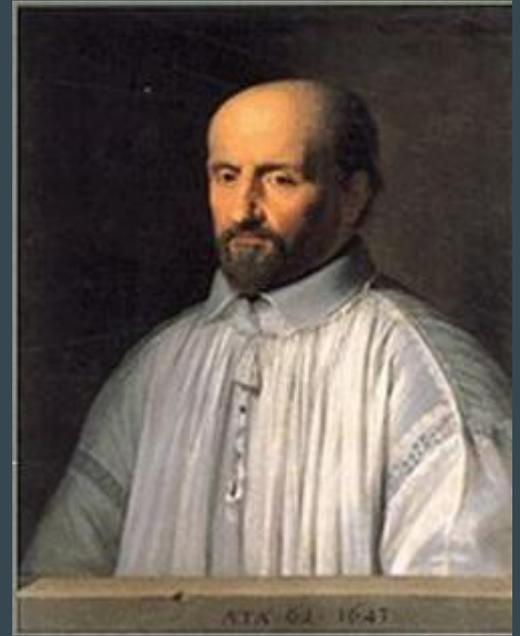
Перевод с французского,
комментарии и послесловие
докт. филол. наук Н. Ю. Бокадоровой
Общая редакция и вступительная статья
чл.-корр. АН СССР Ю. С. Степанова

Москва «Прогресс» 1990



Антуан Арно
(1612-1694)

- подход основан на анализе языка с позиций "разума";
- рациональный аспект языка отражает общее в строении всех языков (отсюда - определение грамматики как "общей");
- впервые проводится параллель между суждением и предложением;
- оказала огромное влияние на развитие европейской лингвистической мысли;
- не утратила своего значения и по сей день.



Клод Лансло
(1616-1695)

Предпосылки появления грамматики Пор-Рояля

XV - XVI в. - завершился период феодальной раздробленности, шло становление централизованных государств;

Национальная и языковая ситуация в позднесредневековой Европе имела две **особенности**:

- 1) Западная Европа не составляла единого государства, а представляла собой множество государств, где в большинстве случаев говорили на разных языках.
- 2) все основные языки Западной Европы были генетически родственны, принадлежа к двум группам индоевропейской семьи — романской и германской, и типологически достаточно близки, обладая, в частности, сходными системами частей речи и грамматических категорий.

появление грамматик испанского и итальянского языков - XV в., французского, английского и немецкого — XVI в.

XVI в. - появляются первые миссионерские грамматики «экзотических» языков, в том числе индейских.

1634 г. - создание Французской академии - она стала центром нормализации языка в стране.



Пьер де ла Раме (Рамус) - выдающийся французский ученый. Завершил создание понятийного аппарата и терминологии синтаксиса. Создал систему членов предложения.



Ф. Санчес (Санкциус) (1550—1610) - Испания, конец XVI в. Создал теоретическую грамматику, написанную еще на латыни. У него уже содержатся многие идеи, потом отразившиеся в грамматике Пор-Рояля.

XVII в. - активно ведутся поиски универсальных свойств языка.



Рационалистиче
ская
философия,
«картезианские
грамматики»

Рене Декарта (Картезия)
(1596—1650),

2 пути языкознания в XVII в.:

- 1) *Дедуктивный* (построение искусственных языков)
- 2) *Индуктивный* (связан с попыткой выявить общие свойства реально существующих языков).

Характеристика грамматики Пор-Рояля

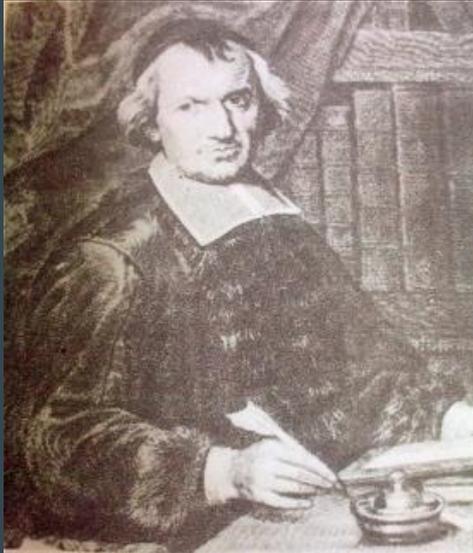
Первый труд по общему языкознанию, в котором заложено начало разработки принципиальных проблем общей теории языка.



Руины монастыря Пор-Рояль (В 1709 году Пор-Рояль был закрыт по приказу короля Людовика XIV, монахини и настоятельница были разогнаны, а сам монастырь был разрушен.)



Монастырь Пор-Рояль — гнездо янсенизма



Антуан Арно, Гравюра Р. Древе
по ориг. Ж.-Б. де Шампнея¹.

Антуан Арно
(1612-1694)



Клод Лансло
(1616-1695)

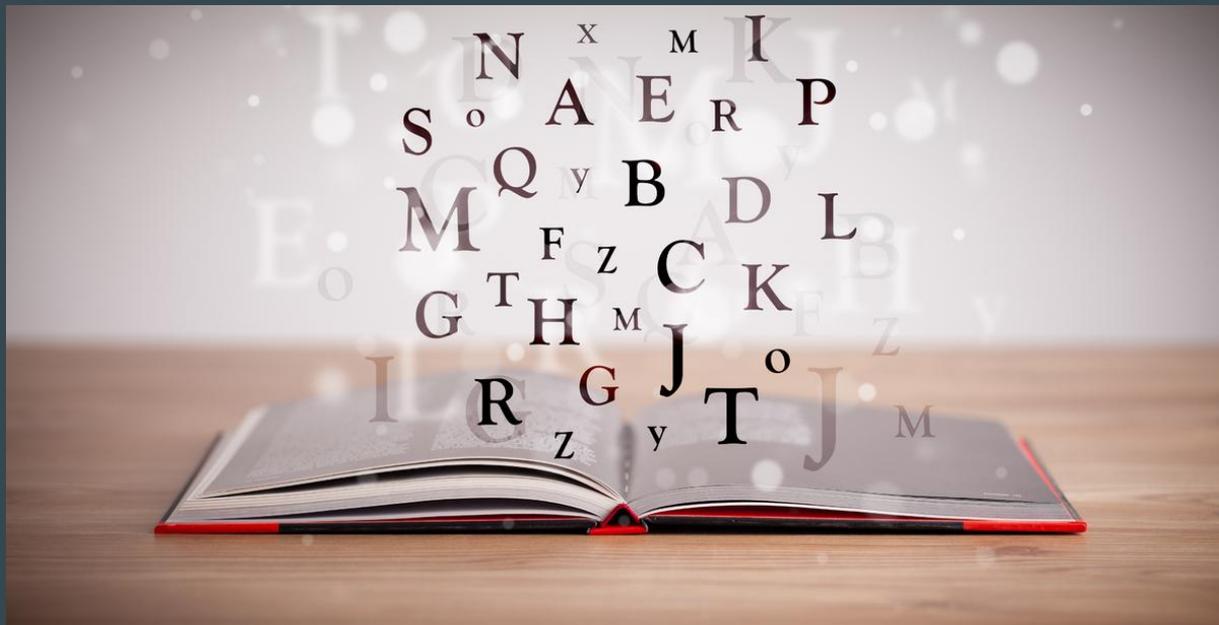
Грамматика Пор-Рояля имеет своей целью изучение логических принципов, лежащих в основе всех языков, исследование общих, универсальных признаков, а также исследование природы слов, их строения и различных свойств.

"Если логика, оперируя категориями понятия, суждения, умозаключения и доказательства, формулирует законы и принципы, необходимые для достижения каких-либо результатов, то задача рациональной грамматики заключается в том, чтобы сформулировать законы, обеспечивающие изучение как отдельного языка, так и всех языков мира".

Существование общей логической основы языков, от которой конкретные языки отклоняются в той или иной степени;

Говорится о «естественном порядке слов» («подлежащее — сказуемое — дополнение»).

Грамматика Пор-Рояля исходит из отождествления логических и языковых категорий: логические категории являются вневременными и всеобщими, таковыми же считаются и соответствующие им языковые категории.



Различия между модистами (грамматика Присциана) и последователями грамматики Пор-Рояля

МОДИСТЫ:

- ❖ соответствие между поверхностными и глубинными структурами;
- ❖ философский смысл приписывают каждому явлению;
- ❖ исходили из одной латыни;
- ❖ в латинских грамматиках было принято считать существительные и прилагательные одной частью речи;

авторы «Грамматики Пор-Рояля»:

- ❖ расширение эмпирической базы и, как следствие, совершенно иной взгляд на идейную основу языка;
- ❖ рассматриваются два языка: **латынь и французский**;
- ❖ для французского и других новых языков Европы: выделяется одна часть речи — имя — с двумя подклассами;
- ❖ артикль - «обиход согласуется с разумом».

Dieu invisible a créé le monde visible

«Невидимый бог создал видимый мир »



1) Бог невидим;

2) Он создал мир,

3) Мир видим.

ПОСЛЕДОВАТЕЛИ "ГРАММАТИКИ ПОР-РОЯЛЯ"

Два течения:

- 1) прямые продолжатели идей "Всеобщей рациональной грамматики" с преобладанием логико-менталистического подхода;
- 2) грамматисты философско-психологического кредо, которые в большей или меньшей степени видоизменяли концепцию "Грамматики Пор-Рояль".

Философские грамматики:

"Очерк французской грамматики" аббата Де Марэ (1706),
"Грамматический очерк" аббата Данжо (1711), "Французская
грамматика" Клода Бюфье (1732), "Грамматический очерк"
аббата д'Оливэ (1740).

Они дополнили "Грамматику Пор-Рояль".

Шарль Дюкло (французский историк, королевский историограф): примечания к "Всеобщей рациональной грамматике".



Шарль Пино Дюкло
(1704-1772)

Критические подходы к “Грамматике Пор-Рояль”

★ 1767 г. - появление "Всеобщей грамматики" Н. Бозэ

Данный труд делится на: "Элементы слова", "Элементы речи", "Элементы синтаксиса".

★ 1769 г. - опубликованы "Законы грамматики" дю Марсэ

Конструкции для дю Марсэ – употребляемые повсюду или только в отдельных случаях – основаны на принципах и законах мышления.. Языки должны исследоваться с точки зрения их способности выражать мысль.

1775 г. - издание "Грамматики" Е. Б. Кондильяка

Язык рассматривается как система и происходит тщательный анализ его законов

Грамматика Пор-Рояль:

"Грамматика – это искусство говорить. Говорить – значит выражать свою мысль посредством знаков"

Е. Б. Кондильяк:

"Я рассматриваю грамматику как первую часть искусства мыслить. Для того чтобы найти законы языка, надо понаблюдать над тем, как мы мыслим, надо искать эти законы в анализе мышления".

1. вопрос о взаимосвязи двух процессов моделирования – мыслительного и языкового;
2. вопрос о распределении и перераспределении информации (мыслительной) в языковом моделировании

де Траси задался целью показать разницу между концепцией авторов "Грамматики Пор-Рояль" и концепциями грамматистов-философов XVIIIв. (к числу которых относил Е. Б. Кондильяка и себя).

Антуан Луи Клод
Дестют де Траси



1796 г. - выходит "Общая упрощенная грамматика" Ф. У. Домерга. Предложила классификацию слов, основанную на совершенно новом анализе предложений, и пыталась внести какой-то порядок в прежний хаос времен и наклонений.

1807 г. - аббат Сикар издает "Всеобщую грамматику". В ней он объединяет и анализирует различные высказывания К. Лансло, Н. Бозэ, Е. Б. Кондильяка, Ф. У. Домерга и других авторов универсальных грамматик.

Дж. Хэррис - книга "Гермес, или Философское исследование о языке и универсальной грамматике". Подчеркивает универсализм выделяемых рациональной грамматикой принципов и категорий.

Первичные элементы в картине языка звуки. Комбинации первичных элементов дают слог; "правильные" комбинации слогов дают слово; "правильные" комбинации слов дают предложение; "правильные" комбинации предложений дают высказывание, период.

Таким образом, приблизительно двадцати первичных элементов (при бесконечном числе их комбинаций – на разных уровнях, при различном членении языка) оказывается достаточно для того, чтобы выразить все бесконечное многообразие мыслей и чувств человечества в прошлом, настоящем и будущем.

"Грамматика Пор-Рояль" создала предпосылки для
сравнительного языкознания – нового этапа в
развитии науки о языке.

60-е гг. XX в: Ноам
Хомски объявил авторов
“Грамматики Пор-Рояля”
своими
предшественниками.



Робин Лакофф справедливо назвала «Граматику Пор-Рояля» «старой грамматикой, долго имевшей плохую репутацию среди лингвистов, но недавно восстановившей престиж, который она имела в свое время».



«Рациональная основа» всех языков рассматривается как нечто неизменное, а фактор исторического развития просто не включен в концепцию.

Латинский и французский языки рассматриваются в книге как два разных языка, а не как язык-предок и язык-потомок (впрочем, происхождение французского языка от латинского тогда не было столь очевидно, как сейчас).

Грамматика внесла большой вклад в в области лингвистического универсализма и в типологии языков.

Но “Грамматика Пор-Рояль” имеет также и ряд слабостей:

- 1) В системе "Грамматики Пор-Рояль" и работах, выполненных в традиции лингвистического универсализма XVII-XVIII вв., главной слабостью является то, что универсальная грамматика, формулируя принцип системного структурирования языкового материала, не смогла отразить его разнообразие, специфику звуко-смысловых отношений, для него характерных.
- 2) “Грамматика” не смогла также выйти за пределы формальной логики, поэтому оказалось не раскрытым и все разнообразие моделей, работающих в сфере "мысль – речь".

Выводы:

- 1) "Грамматика Пор-Рояль", имея эпохальное значение, положила начало новому историческому периоду в развитии теории языка;
- 2) Положила начало этапу абстрагирования в языкознании;
- 3) Явилась первым сочинением, поднявшим проблемы, которые вот уже триста лет не сходят в языкознании с повестки дня, а многие из них занимают место в ряду центральных проблем современной лингвистики, логики и философии.

Благодарю за внимание!